

**Digitales Brandenburg**

**hosted by Universitätsbibliothek Potsdam**

**Sefer Mivhar ha-peninim**

**Ibn-Gabirol, Shelomoh Ben-Yehudah**  
הדויה-זב המלש, לוריבג זבא

**Be-Tshernovits, 615 = 1854**

סילוחה רוקב רעש

[urn:nbn:de:kobv:517-vlib-12379](#)

## שער בקור האוחבים

כבות ההורתקה . כי הגשם יקוץ בחתמך : ויתפללו  
עליו כאשר יעד :

(הוֹכֶפֶת ואמיר פעים קלים שפעמי רגליים קלים  
לבקר בכית חבירו בכית אהבו : נכזם  
ונקלים . ואיך ישיבה . לבשת נתיבה . המורה וקללה.  
מאסה וגועלה : מאוהדת ובושה (כמו ויהל עד בוש)  
בסופה דרישה : ואמר השמר מהרבות בקר . את רגלי<sup>ך</sup>  
היקר . וראה כי הגשם יקוץ בחתמך . ויתפללו על  
עצייתו . ועל זה אמר המשורר . אשר חנית רניין  
מעורר . בקול שירים זומר . וישא משלו ויאמר . בתי<sup>י</sup>  
אהוביך . ואחד יוכא : בכל עת רגלייך הוקר . כי  
הנפשות גועלות מטר הרבה . ובעת העצרו יקר מגע  
רגליך מבא בכל עת בכית האח ובית הבן והבת . ומדוע  
תהיה הוילך לא מועד יהיה ולא חדש ושבת :

## שער בקור החולמים אמר החכם בדור האדים

הכבד קשה על החולה . יותר  
מחלייו . ואמר שאדם אחד כבד בקר החולה והאריך  
לשכת . אמר לו החולה אס יש לך בכית מאומה או אני  
חייב לך כלום . קחנו לך : ואמר על אדם אחד שהיה  
חולה . אמרו לו ממה אתה כאב אמר להם מרוב  
עונותך . אמרו לו מה אתה מהאה אמר דברה . אמרו  
נקרא לרופא . אמר להם הוא החלני :

פירוש תוספין

יקוץ . לזו ויקזו מפני נמי יראל (צ'ח' ח) :

שער בדור חולמים הארים הכבד . בצל הספר סוף קורין ל'ט  
סוטה וחינוי מעורב נס קדירות כבד כי פום  
כבד ומצען וועל על מחריס :

שער

## שער בקור החולמים

בז

**(רוכפת)** אמר החכם בדור האדם הכבד הכבידים  
 לברוא שנואים . וישנואים לבל הברואים .  
 ואלה דרכיהם ומעליהם איש כבוד יבא בסוד אחרים  
 בלי רצונם . ייטחן לפניהם בעת עצבונם : וישב על  
 הישלחן אינו קרווי לו . ויתעבר על ריב לא לויישב  
 במקום אין נאה לו יועץ לאין דודש עצמו . ויחבק לאין  
 הורש קרבתו . קישה לשאל . ובמפעלי מנואל . ומלה  
 לשונו לא תבלה . וסוד אחרים יגלה : ואמד בהוב לנו  
 בספריו . בא על איש חולה . בין המבקרים איש כבד  
 יישאלחו . מה מהלתו אשר הציקתחו . ויען החולה כך  
 וכך והוא שוכבabi . אמר הכבד מחול זה מה אבי .  
 וירד לחולה מאד ויתעצב אל לבו . ויבושו המבקרים  
 וכל איש סכיבו : ויאמר הכבד אל יהר לך את אשר  
 דברתי באזך . אקרא אל ה' ויתנק : ויאמרו  
 לו היושבי שם הוסף נא בתפלתך לבן נראה עוד  
 אנוש כבד . אולי יתעשת האלchio לנו ולא נאבד .  
 יישא משלו החולה ויאמר באמרו אקרא שדי ואלי  
 יהיך ולא תגוע ותאביד . עניתיו ותוקף בתפלה לבן  
 אראה עוד אנוש שנואי וכבד . ואנשי הירידות שותים  
 בבית משתיהם . ותוקף בידיהם . והשיר היה להם  
 לעבר . ויבא עליהם איש כבד איז חזק אור שמחם .  
 ותפקיד לאבל רנתם וירד הכביד ויאמר למה רעים פניכם .  
 שתו ואשרור לכם וכפתחו לדנן חשבו מתלון . ותכל  
 האנחה : ותערב כל שמחה . כי נהפק להם מחוק  
 לאר וישא האחד משל ויאמר . מה לי ולכבר כי עת  
 אשר ישב עמי שעוזן לבני נור וינגרש . אהאבל בעת  
 אראה

תפלו  
 קלים  
 נבזים  
 וקלה  
 בוש)  
 געל  
 לו על  
 רנני  
 בתי  
 כי  
 منع  
 ומדווע  
 האדים  
 יותר  
 זאריך  
 או אני  
 שהיה  
 מרוב  
 אמרו  
 ג' לין  
 כי פה